

the Compact Kettle™ Pure

BKE395 / SKE395



EN USER GUIDE

AR دليل المستخدم

Sage®



Contents

- 2 Guarantee
- 2 Sage® recommends safety first
- 6 Components
- 7 Operation
- 8 Care & Cleaning

SAGE® RECOMMENDS SAFETY FIRST

At Sage® we are very safety conscious. We design and manufacture appliances with your safety foremost in mind. We also ask that you exercise a degree of care when using any electrical appliance and adhere to the following precautions.

IMPORTANT SAFEGUARDS

Read all instructions before use and save for future reference.

- Before using for the first time please ensure that your electricity supply is the same as shown on the rating label on the underside of the appliance. If you have any concerns please contact your local electricity company.
- Remove and safely discard any packaging materials before first use.
- To eliminate a choking hazard for young children, safely discard the protective

GUARANTEE

2 YEAR LIMITED

Sage Appliances guarantees this product for domestic use in specified territories for 2 years from the date of purchase against defects caused by faulty workmanship and materials. During this guarantee period Sage Appliances will repair, replace, or refund any defective product (at the sole discretion of Sage Appliances).

All legal warranty rights under applicable national legislation will be respected and will not be impaired by our guarantee. For full terms and conditions on the guarantee, as well as instructions on how to make a claim, please visit www.sageappliances.com

cover fitted to the power plug.

- This kettle has been designed specifically for the purpose of boiling drinking quality water only. Under no circumstances should this product be used to boil any other liquids or foodstuffs.
 - Position the appliance on a stable, heat resistant, level, dry surface away from the edge and do not operate on or near a heat source such as a hot plate, oven or gas hob.
 - Do not operate the kettle on a sink drain board.
 - Do not place the kettle on or near a hot gas burner, electric element or where it could touch a heated oven.
 - Position the appliance at least 20cm from walls or heat/steam sensitive materials and provide adequate space above and on all sides for air circulation.
 - Always ensure the kettle is properly assembled before use. Follow the instructions provided in this book.
 - The kettle must be used only with the power base
- supplied.
- This kettle is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote control system.
 - Do not touch hot surfaces. Use the handle for lifting and carrying the kettle.
 - Do not place anything on top of the lid.
 - Always ensure the appliance is turned OFF, unplugged at the power outlet and has been allowed to cool before cleaning, attempting to move or storing.
 - Use caution when pouring water from the kettle, as boiling water and steam will scald. Do not pour water too quickly.
 - Do not remove the kettle from the power base during operation. Ensure the kettle is switched to 'off' position after the water has boiled before removing the kettle from the power base.
 - Do not move the kettle while it is switched on.
 - Do not open the lid during operation.
 - Do not overfill the kettle past the maximum water level

- mark. If the kettle is overfilled, boiling water may be ejected.
- Keep the kettle clean. Follow the cleaning instructions provided in this book.
- ## **IMPORTANT SAFEGUARDS FOR ALL ELECTRICAL APPLIANCES**
- Fully unwind the power cord before operating.
 - Do not let power cord hang over the edge of a bench or table, touch hot surfaces or become knotted.
 - Children should not play with the appliance.
 - The appliance can be used by children aged 8 or older and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and knowledge, only if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Misuse may cause injury.
 - Always turn the appliance to the OFF position, switch off at the power outlet and unplug at the power outlet when the appliance is not in use.
- It is recommended to regularly inspect the appliance. To avoid a hazard do not use the appliance if power cord, power plug or appliance becomes damaged in any way. Return the entire appliance to the nearest authorised Sage Service Centre for examination and/or repair.
 - Any maintenance other than cleaning should be performed at an authorised Sage® service centre.
 - This appliance is for household use only. Do not use the appliance for anything other than its intended use. Do not use in moving vehicles or boats. Do not use outdoors. Misuse may cause injury.
 - The installation of a residual current device (safety switch) is recommended to provide additional safety protection when using electrical appliances. It is advisable that a safety switch with a rated residual operating current not exceeding 30mA be installed in the electrical circuit supplying the appliance. See your

electrician for professional advice.

- The appliance and its cord should be kept out of reach of children aged 8 years and younger.
- Cleaning of the appliance should not be carried out by children unless they are 8 years or older and supervised.
- For safety reasons it is recommended you plug your Sage® appliance directly into its own electrical outlet on a dedicated circuit separate from other appliances. If the electrical circuit is overloaded with other appliances, your appliance may not function properly. Using in conjunction with a power strip or extension cord is not recommended.



WARNING

Do not operate the kettle on an inclined surface. Do not move

the kettle while it is switched on.



To protect against electric shock, do not immerse the kettle base, power base, power cord or power plug in water or allow moisture to come in contact with these parts. Avoid spilling water onto the power base's connector.



The symbol shown indicates that this appliance should not be disposed of in normal household waste. It should be taken to a local authority waste collection centre designated for this purpose or to a dealer providing this service. For more information, please contact your local council office.

**FOR HOUSEHOLD USE ONLY
SAVE THESE INSTRUCTIONS**



Components



- A. Cushion Controlled Lid with BPA Free* Viewing Window
- B. 1 Litre / 4 Cup Capacity
- C. Premium Quality Brushed Stainless Steel
- D. Lid Release Button
- E. Illuminated On / Off Switch
- F. Multi Directional Base

NOT SHOWN

- Concealed Element
- Auto Shut Off & Boil Dry Protection
- Hidden Cord Storage

* Laboratory tests show water not containing BPA that is boiled in this kettle will be BPA Free to a resolution of 1 part per million.



Rating Information

220-240V ~50-60Hz 2000-2400W



Operation

OPERATION OF YOUR KETTLE

Fill with the desired amount of water.



NOTE

Always fill the kettle between the minimum (250ml) and maximum (1000ml) marks on the water window.
Ensure the lid is locked firmly into place.
Position the kettle securely onto the power base.
Insert the power plug into a 220–240V power outlet and switch on.
Press the 'On / Off' switch to the 'On' position for water to boil.



NOTE

This kettle must only be used with the power base supplied. Use caution when pouring water from your kettle, as boiling water will scald. Do not pour the water too quickly.
The kettle will automatically switch 'off' once the water has boiled.

SAFETY BOIL DRY PROTECTION

If the kettle is operated with insufficient water it will stop heating. Switch 'Off' at the power outlet and allow kettle to cool before refilling. Remove the kettle from the power base and add water. Return the kettle to the power base. The safety device will then automatically reset.
For additional safety, your kettle is fitted with an additional thermal cut out. In the event of overheating, the kettle will automatically shut down to prevent further damage. Should this occur, take your kettle to an authorised Sage Service Centre.



WARNING

The appliance is designed for boiling of drinking quality water only. Never use to heat or boil any other liquids or foodstuffs. The lid should always be firmly in place and locked into the closed position before use.



WARNING

Do not press the lid release button to open the lid during and after operation. This may result in boiling water splashing from the kettle. Pour out all the hot water from the kettle before opening the lid to refill. Always switch 'off' at the power outlet and unplug the appliance from the power outlet before cleaning.



NOTE

The concealed element in the base of the kettle is made from high quality stainless steel. Any brown stains appearing are the results of mineral deposits and are not rust.

DESCALING

It is essential that regular descaling takes place. Frequency will depend on the usage of the kettle and the hardness of the water in your area. A build-up of scale may cause the inside of the kettle to discolour and ultimately may damage the element. This will affect the efficiency of the appliance and may invalidate the warranty agreement. We recommend the use of Sage® "the Descaler" as it's specially formulated for descaling kettles. To order visit www.sageappliances.com



WARNING

Causes skin irritation. Wash hands thoroughly after handling. Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection.



Care & Cleaning

1. Empty one sachet (25g) into 1 litre of warm water, stir to dissolve.
2. Pour into the kettle
3. Leave stand for 5 minutes.
4. After 5 minutes, discard the solution.
5. Rinse the kettle with fresh clean water.



WARNING

Never immerse the kettle base, switch area, power base, power cord or power plug in water, or allow moisture to come into contact with these parts.

TO CLEAN THE EXTERIOR

The outside of the kettle may be wiped over with a damp cloth and polished with a soft dry cloth.



CAUTION

To prevent damage to the kettle do not use chemicals, alkaline cleaning agents, steel wool or abrasive cleaners to clean the inside or outside of the kettle.
Use a mild cleaning agent with a soft damp cloth.

STORAGE

Ensure the kettle is switched off, clean and dry before storing. Ensure the lid is closed and locked securely into place. Wrap the power cord around the cord storage under the power base. Stand the kettle upright on the power base. Do not store anything on top.

Compact Kettle™ Pure

BKE395 / SKE395



AR دليل المستخدم

Sage®

المحتويات



ضمان	2
توصي شركة Sage® بالسلامة أولاً	2
العناصر	6
عملية	7
العناية والتنظيف	8

تونسي شركه® بالسلامه أولاً

إننا في شركة Sage® نهتم بالسلامة كثيراً. نقوم بتصميم وتصنيع الأجهزة مع وضع سلامتك في المقام الأول. كما نطلب منك أيضاً توخي بعض الحذر عند استخدام أي جهاز كهربائي والالتزام بالاحتياطات التالية.

ضمانت الحماية الهامة

اقرأ جميع التعليمات قبل الاستخدام
واحفظها للرجوع إليها في المستقبل

- قبل الاستخدام لأول مرة، يرجى التأكد من أن مصدر الكهرباء لديك هو نفس الموضع على ملصق التصنيف الموجود على الجانب السفلي من الجهاز. إذا كانت لديك أية مخاوف، يرجى الاتصال بشركة الكهرباء المحلية.
- قم بإزالة أي مواد تغليف والتخلص منها بشكل آمن قبل استخدام الأول.
- لتجنب خطر الاختناق بالنسبة للأطفال الصغار، تخلص بشكل آمن من الغطاء الواقي المثبت على قابس الطاقة.
- لقد تم تصميم هذا الغلاية خصيصاً لغرض غلي مياه الشرب عالية الجودة فقط. لا يجوز بأي حال من الأحوال استخدام هذا المنتج لغلي أي سوائل أو أغذية أخرى.
- ضع الجهاز على سطح ثابت و مقاوم للحرارة ومستوى وجاف بعيداً عن الحافة ولا تقم بتشغيله على أو بالقرب من مصدر حرارة مثل اللوحة الساخنة أو الفرن أو موقد الغاز.
- لا تقم بتشغيل الغلاية على لوح تصريف الحوض.

ضمان

محدودة سنتين

تقديم شركة Sage Appliances ضماناً لهذا المنتج للاستخدام المنزلي في مناطق محددة لمدة عامين من تاريخ الشراء ضد العيوب الناجمة عن سوء في التصنيع والمواد. خلال فترة الضمان هذه، ستقوم شركة Sage Appliances بصلاح أو استبدال أو استرداد أي منتج معيب (وفقاً لتقدير شركة Sage Appliances وحدها).

سيتم احترام جميع حقوق الضمان القانونية بموجب التشريعات الوطنية المعمول بها، ولن يتم المساس بها من خلال ضماننا. لمعرفة الشروط والأحكام الكاملة للضمان، بالإضافة إلى التعليمات حول كيفية تقديم المطالبة، يرجى زيارة

www.sageappliances.com

- لا تملأ الغلاية بما يتجاوز الحد الأقصى لمستوى الماء. إذا تم ملء الغلاية بشكل زائد، فقد يتسرّب الماء المغلي.
- حافظ على نظافة الغلاية. اتبع تعليمات التنظيف الواردة في هذا الكتاب.
- إجراءات السلامة الهامة لجميع الأجهزة الكهربائية**
- قم بفك سلك الطاقة بالكامل قبل التشغيل.
- لا تترك سلك الطاقة يتتدلى على حافة المبعد أو الطاولة، أو يلامس الأسطح الساخنة أو يتشابك.
- لا ينبغي للأطفال اللعب بالجهاز.
- يمكن للأطفال الذين تبلغ أعمارهم 8 سنوات أو أكثر والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة استخدام الجهاز، فقط إذا تم الإشراف عليهم أو إعطاؤهم التعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر التي تنطوي عليها. قد يؤدي سوء الاستخدام إلى حدوث إصابات.
- قم دائمًا بإيقاف تشغيل الجهاز، ثم قم بإيقاف تشغيله من مقبس الطاقة وفصله من منفذ الطاقة عندما لا يكون الجهاز قيد الاستخدام.
- من المستحسن فحص الجهاز بشكل دوري. لتجنب المخاطر، لا تستخدم الجهاز في حالة تعرض سلك الطاقة أو قابس الطاقة أو الجهاز للتلف بأي شكل من الأشكال. قم بإرجاع الجهاز بالكامل إلى أقرب مركز خدمة **Sage** معتمد لفحصه و/أو الإصلاح.
- لا تضع الغلاية على أو بالقرب من موقد غاز ساخن، أو عنصر كهربائي، أو في مكان يمكن أن تلامس فيه الفرن الساخن.
- ضع الجهاز على مسافة 20 سم على الأقل من الجدران أو المواد الحساسة للحرارة/ البخار مع توفير مساحة كافية أعلى وعلى جميع الجوانب لدوران الهواء.
- تأكد دائمًا من تجميع الغلاية بشكل صحيح قبل الاستخدام. اتبع تعليمات الواردة في هذا الكتاب.
- يجب استخدام الغلاية فقط مع قاعدة الطاقة المرفقة.
- لا يُقصد تشغيل هذا الغلاية عن طريق مؤقت خارجي أو نظام تحكم عن بعد منفصل.
- لا تلامس الأسطح الساخنة. استخدم المقبض لرفع الغلاية وحملها.
- لا تضع أي شيء فوق الغطاء.
- تأكد دائمًا من إيقاف تشغيل الجهاز وفصله عن منفذ الطاقة والسماح له بالتبريد قبل تنظيفه أو محاولة نقله أو تخزينه.
- توخي الحذر عند سكب الماء من الغلاية، حيث أن الماء المغلي والبخار قد يسببان الحرائق. لا تسكب الماء بسرعة كبيرة.
- لا تقوم بإزالة الغلاية من قاعدة الطاقة أثناء التشغيل. تأكد من وضع الغلاية على وضع "إيقاف التشغيل" بعد غليان الماء قبل إزالة الغلاية من قاعدة الطاقة.
- لا تحرك الغلاية أثناء تشغيلها.
- لا تفتح الغطاء أثناء التشغيل.

تحذير

لا تقم بتشغيل الغلاية على سطح مائل. لا تحرك الغلاية أثناء تشغيلها.

 للحماية من الصدمات الكهربائية، لا تقم قاعدة الغلاية أو قاعدة الطاقة أو سلك الطاقة أو قابس الطاقة في الماء ولا تسمح للروطوبة بالللامس مع هذه الأجزاء. تجنب سكب الماء على موصل قاعدة الطاقة.

• يجب إجراء أي صيانة أخرى غير التنظيف في مركز خدمة Sage® المعتمد.

• هذا الجهاز مخصص للإستخدام المنزلي فقط. لا تستخدم الجهاز لأي غرض غير الغرض المخصص له. لا تستخدمه في المركبات أو القوارب المتحركة. لا تستخدمه في الهواء الطلق. قد يؤدي سوء الاستخدام إلى حدوث إصابات.

• يوصى بتنشيط جهاز التيار المتبقى (مفتاح الأمان) لتوفير حماية أمان إضافية عند استخدام الأجهزة الكهربائية. من المستحسن أن يتم تركيب مفتاح أمان بتيار تشغيل متبقى اسمي لا يتتجاوز 30 ملي أمبير في الدائرة الكهربائية التي تزود الجهاز. قم بزيارة كهربائي للحصول على المشورة المهنية.

• يجب إبقاء الجهاز والسلك الخاص به بعيداً عن متناول الأطفال الذين تبلغ أعمارهم 8 سنوات أو أقل.

• لا يجوز للأطفال تنظيف الجهاز إلا إذا كانوا بعمر 8 سنوات أو أكثر وتحت الإشراف.

• لأسباب تتعلق بالسلامة، يوصى بتوصيل جهاز Sage® الخاص بك مباشرة بمائدة كهربائي خاص به على دائرة مخصصة منفصلة عن الأجهزة الأخرى. في حالة تحويل الدائرة الكهربائية بأجهزة أخرى، فقد لا يعمل جهازك بشكل صحيح. لا يُنصح باستخدامه مع شريط طاقة أو سلك تمديد.

للاستخدام المنزلي فقط
احفظ هذه التعليمات



لم يظهر

عنصر مخفى

- إيقاف التشغيل التلقائي وحماية الغليان الجاف
- تخزين الأسلاك المخفية

* تظاهر الاختبارات المعملية أن الماء الخالي من مادة BPA الذي يتم غليه في هذا الغلاية سيكون خالياً من مادة BPA بدقة تصل إلى جزء واحد في المليون.

A. غطاء قابل للتحكم بالوسادة مع نافذة عرض خالية من مادة *BPA

B. سعة 1 لتر / 4 أكواب

C. فولاذ مقاوم للصدأ مصقول على الجودة

D. زر Lid Release

E. مفتاح تشغيل/إيقاف مضاء

F. قاعدة متعددة الاتجاهات

معلومات التقييم
220-240 فولت ~ 50-60 هرتز 2000-2400 واط





عملية

تحذير

لا تضغط على زر Lid Release لفتح الغطاء أثناء التشغيل أو بعده. قد يؤدي هذا إلى تناثر الماء الغلي من الغلاية. صفي كل الماء الساخن من الغلاية قبل فتح الغطاء لإعادة ملئها. قم دائمًا بابيقاف تشغيل الجهاز من منفذ الطاقة وفصله عن منفذ الطاقة قبل التنظيف.

ملحوظة

العنصر المخفي في قاعدة الغلاية مصنوع من الفولاذ المقاوم للصدأ عالي الجودة. أية بقعة بنية تظهر هي نتيجة لرواسب معدنية وليس صدأ.

إزالة الترسيبات الكلسية

من الضروري أن تتم عملية إزالة الترسيبات بشكل منتظم. يعتمد التردد على استخدام الغلاية ومدى صلابة الماء في منطقتك. قد يؤدي تراكم الترسيبات إلى تغير لون الجزء الداخلي من الغلاية وقد يؤدي في النهاية إلى تلف العنصر. سيؤثر هذا على كفاءة الجهاز وقد يؤدي إلى إبطال اتفاقية الضمان. نوصي باستخدام Sage® "مزيل الترسيبات" حيث تم تركيبه خصيصاً لإزالة الترسيبات من الغلايات. للطلب قم بزيارة www.sageappliances.com

تحذير

يسكب تبيح الجلد. اغسل يديك جيداً بعد التعامل. ارتدي قفازات واقية/ ملابس واقية/ حماية للعين/ حماية للوجه.

تشغيل الغلاية الخاصة بك
إملأ بالكمية المطلوبة من الماء.

ملحوظة

املاً الغلاية دائمًا بين الحد الأدنى (250 مل) والحد الأقصى (1000 مل) على نافذة الماء. تأكّل من تثبيت الغطاء بإحكام في مكانه. قم بوضع الغلاية بشكل آمن على قاعدة الطاقة. أدخل قابس الطاقة في منفذ طاقة 220–240 فولت وقم بتنشيف الجهاز. اضغط على مفتاح التشغيل/ابيقاف إلى وضع التشغيل الغلي الماء.

ملحوظة

يجب استخدام هذه الغلاية فقط مع قاعدة الطاقة المرفقة. كن حذرًا عند سكب الماء من الغلاية، حيث أن الماء الغلي قد يسبب حروقًا. لا تسكب الماء بسرعة كبيرة. سيتم إيقاف تشغيل الغلاية تلقائيًا بمجرد غليان الماء.

حماية من الغليان الجاف

إذا تم تشغيل الغلاية بكمية غير كافية من الماء فسوف تتوقف عن التسخين. قم بابيقاف تشغيل الغلاية من منفذ الطاقة واتركها حتى تبرد قبل إعادة تعيتها. قم بإزالة الغلاية من قاعدة الطاقة وأضف الماء. قم بارجاع الغلاية إلى قاعدة الطاقة. سيتم بعد ذلك إعادة تعيين جهاز الأمان تلقائياً.

لمزيد من الأمان، تم تجهيز غلايتك بقطيع حراري إضافي. في حالة ارتفاع درجة الحرارة، سيتم إيقاف تشغيل الغلاية تلقائياً لمنع حدوث المزيد من الضرر. في حالة حدوث ذلك، خذ غلايتك إلى مركز خدمة Sage المعتمد.

تحذير

تم تصميم هذا الجهاز لغلي المياه الصالحة للشرب فقط. لا تستخدمه أبداً لتسخين أو غلي أي سوائل أو أطعمة أخرى. يجب أن يكون الغطاء دائمًا ثابتاً في مكانه ومتصلًا في وضع الإغلاق قبل الاستخدام.

العناية والتنظيف



تخزين

تأكد من إيقاف تشغيل الغلاية وتنظيفها وتجفيفها قبل تخزينها. تأكد من أن الغطاء مغلق ومثبت بشكل آمن في مكانه. لف سلك الطاقة حول مخزن السلك الموجور أسفل قاعدة الطاقة. قم بوضع الغلاية بشكل مستقيم على قاعدة الطاقة. لا تقم ب تخزين أي شيء في الأعلى.

1. قم بابراغ كيس واحد (25 جراماً) في لتر واحد من الماء الدافئ، وحركه حتى يذوب.
2. صب في الغلاية
3. اتركها لمدة 5 دقائق.
4. بعد 5 دقائق، تخلص من المحلول.
5. اشطف الغلاية بالماء النظيف العذب.



لا تغمض قاعدة الغلاية أو منطقة التبديل أو قاعدة الطاقة أو سلك الطاقة أو قابس الطاقة في الماء أبداً، ولا تسمح للرطوبة بالتلامس مع هذه الأجزاء.

لتنظيف الجزء الخارجي

يمكن مسح الجزء الخارجي من الغلاية بقطعة قماش مبللة وتلميعه بقطعة قماش ناعمة وجافة.



لمع تلف الغلاية، لا تستخدم المواد الكيميائية أو عوامل التنظيف القلوية أو الصوف الفولاذى أو المنظفات الكاشطة لتنظيف الجزء الداخلي أو الخارجي للخلاية.
استخدمي منظفاً خفيفاً مع قطعة قماش ناعمة مبللة.

GBR	BRG Appliances Limited 86–90 Paul Street, London, EC2A 4NE, United Kingdom Freephone (UK Landline): 0808 178 1650 Mobile Calls (National Rate): 0333 0142 970	NLD	Netherlands 0800 020 1741	CHE	Switzerland 0800 009 933
DEU		ITA	Italy 800 909 773	LUX	Luxembourg 800 880 72
AUT		ESP	Spain 900 838 534	DNK	Denmark 80 820 827
FRA	Sage Appliances GmbH Campus Fichtenhain 48, 47807 Krefeld, Deutschland Deutschland: 0800 505 3104 Österreich: 0800 80 2551	PTR	Portugal 0800 180 243	SWE	Sweden 0200 123 797
		POL	Poland 00800 121 8713	FIN	Finland 0800 412 143
IRE	Ireland 1800 932 369	BEL	Belgium 0800 54 155	NOR	Norway 80 024 976

Sage®

www.sageappliances.com

Registered in England & Wales No. 8223512
Registered in Germany No. HRB 81309 (AG Düsseldorf)
Registered in France No. 879 449 866 RCS

EN Due to continued product improvement, the products illustrated or photographed in this document may vary slightly from the actual product.

DE Aufgrund unserer kontinuierlichen Produktverbesserungen kann die hier gezeigte Abbildung geringfügig vom tatsächlichen Produkt abweichen.

FR En raison de leur amélioration continue, les produits représentés ou photographiés dans le présent document peuvent différer légèrement du produit réel.

IT A causa del continuo miglioramento del prodotto, il prodotto descritto o illustrato in questo documento può variare leggermente rispetto al prodotto reale.

ES Perfeccionamos nuestros productos continuamente, por lo que el artículo podría diferir ligeramente de la ilustración o la fotografía en este documento.

PT Devido à melhoria contínua dos produtos, os produtos ilustrados ou fotografados neste documento podem variar ligeiramente do produto real.

PL Ze względu na stałe przeprowadzane ulepszenia, produkty przedstawione na ilustracjach lub zdjęciach w tym dokumencie mogą różnić się od używanego produktu.

DA På grund af løbende produktudvikling kan de illustrerede eller fotograferede produkter i dette dokument variere en smule fra det faktiske produkt.

SV På grund av kontinuerlig produktutveckling kan produktene som visas i illustrationerna och fotografierna i detta dokument skilja sig något från den faktiska produkten.

FI Jatkuvan tuotekehittelyn seurauksena kuvituksien tuoteet eivät välttämättä ole täysin samankaltaisia kuin varsinainen tuote.

NO På grunn av kontinuerlig produktutvikling kan produktene som er vist eller avfotografert i dette dokumentet, variere noe fra det faktiske produktet.

AR بسبب التحسين المستمر للمنتج، ربما تختلف قليلاً المنتجات الموضحة أو المصورة في هذا المستند عن المنتج الفعلي.